

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제13호의3서식] <개정 2024. 1. 10.>

■ Правила исполнения Закона о трудоустройстве иностранных работников и прочих вопросов [Приложение, форма № 13-3] <Поправки от 10.01.2024 г.>

EPS시스템(www.eps.go.kr)에서도 이용할 수 있습니다

Запрос также можно подать в системе EPS (www.eps.go.kr).

사업장 변경 신청기간 연장신청서

Заявление о продлении срока подачи заявления об изменении места работы

※ 뒤쪽의 유의사항, 작성방법을 읽고 작성하여 주시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

(앞쪽)

※ Перед заполнением ознакомьтесь с примечаниями на оборотной стороне. Поставьте галочку √ в нужном поле [].

(Лицевая сторона)

접수번호 Reg. № приёма заявления	접수일 Дата приёма заявления	처리기간 Срок обработки
		15일 15 дней

①성명(영어) ① Фамилия и имя (на англ.яз.)	성별 Пол []남 []여 []Муж []Жен
국적 Гражданство	외국인등록번호 Reg. № иностранного гражданина
입국일 Дата въезда	
체류자격 Статус пребывания	체류자격 만료일 Дата окончания срока пребывания
②연락처 ② Контакты	한국 내 주소 Адрес в Республике Корея
	한국 내 전화번호 Телефон в Республике Корея
	휴대전화번호 Моб. тел.
	전자우편 Эл. почта
	가입 보험 Наличие страхования []상해보험 []귀국비용보험 [] Страхование от несчастных случаев [] Страхование на покрытие расходов при возвращении на родину
연장 사유 Основание для продления сроков	[]업무상 재해 [] несчастный случай на работе []임신 [] Беременность []기타(사유:) [] Прочее (Основание:)
	[]질병 [] Болезнь []출산 [] Рождение ребенка

「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률」 제25조제3항 및 같은 법 시행규칙 제16조제2항에 따라 위에 적은 사항은 사실과 다름이 없음을 확인합니다.

В соответствии с пунктом 3 статьи 25 Закона о трудоустройстве иностранных рабочих и прочих связанных с этим вопросов и пунктом 2 статьи 16 Правил исполнения вышеупомянутого закона, подтверждаю, что указанные мною сведения соответствуют действительности.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

신청인
Заявитель

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

○○지방고용노동청(○○지청)장 귀하

Начальнику регионального управления (местного отделения) занятости и труда ○○

신청인 제출서류 Документы для предоставлени я заявителем	1. 여권 사본(「출입국관리법」 제88조에 따른 외국인등록 사실증명을 확인할 수 없는 경우에만 제출합니다) 1. Копия паспорта (предоставляется только в случае невозможности подтверждения постановки иностранного гражданина на регистрационный учет в соответствии со ст. 88 Закона об иммиграционном контроле) 2. 병원 진단서 등 업무상 재해, 질병, 임신, 출산 등의 사유를 증명할 수 있는 서류 또는 그 밖의 경우 연장이 불가피함을 증명할 수 있는 자료 2. Документы, подтверждающие причины, такие как несчастный случай на работе, болезнь, беременность, роды, или другие материалы, доказывающие, что продление срока является необходимым.	수수료 없음 Сбор отсутствует
담당 공무원 확인사항 Сведения, подлежащие проверке ответственным госслужащим	「출입국관리법」 제88조에 따른 외국인등록 사실증명 Справка, подтверждающая постановку иностранного гражданина на регистрационный учет в соответствии со ст. 88 Закона об иммиграционном контроле	

행정정보 공동이용 동의서

Согласие на совместное использование административной информации

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통
하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관
련 서류를 제출하여야 합니다.

В целях обработки настоящего заявления даю свое согласие на ознакомление ответственным госслужащим с
подлежащими проверке сведениями посредством совместного использования административной информации в
соответствии со ст. 36 п. 1 Закона об электронном правительстве. *В случае несогласия заявителю необходимо лично
предоставить соответствующие документы.

신청인
Заявитель

(서명 또는 인)
(Подпись или
печать)

유의사항
Примечания

신청 후 사정 변경 등으로 신청내용을 취소하거나 변경하려는 경우에는 즉시 신청기관으로 통지 바랍니다.
Если после подачи заявления произошли изменения в сведениях, и они требуют отмены или изменения, незамедлительно уведомите учреждение, принявшее Ваше заявление.

작성방법
Инструкция по заполнению

- ①란의 영어 성명은 여권 또는 외국인등록증에 적힌 것과 동일하게 적어야 합니다.
1. В поле ① Фамилия и имя укажите на английском языке Ваши фамилию и имя также, как они указаны в паспорте или удостоверении личности иностранного гражданина.
- ②란의 연락처는 중요한 사항이므로 반드시 연락 가능한 전화번호를 적기 바랍니다.
2. В поле ② «Контакты» обязательно укажите номер телефона, по которому можно с Вами связаться.

처리절차
Процедура обработки

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.
Ниже описана процедура обработки настоящего заявления.

